



Adresa / Adresa / Address:
Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine
Vojvode Pere Krece bb 78000 Banja Luka, BiH
Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине
Воводе Пера Крече бб 78000 Бана Лука, БиХ
Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation
Vojvode Pere Krece bb 78000 Banja Luka, BiH
Tel/Fax/Phone: +387 51 921 222, Fax: +387 51 921 520
e-mail: bhdcas@bhdcas.gov.ba
www.bhdcas.gov.ba



ZAHTJEV ZA IZDAVANJE/PRODUŽAVANJE POTVRDE OPERATORA AERODROMA
APPLICATION FOR THE GRANT/EXTENSION OF AERODROME OPERATOR
CERTIFICATE

- A) IZDAVANJE / GRANT ☐
B) PRODUŽENJE / EXTENSION ☐

VAŽNO – Prije ispunjavanja zahtjeva pažljivo pročitati sljedeći tekst
IMPORTANT – Please read the following carefully before completing the form

U cilju otklanjanja eventualnih poteškoća pri rješavanju vašeg zahtjeva, obavezno je dati odgovore na sva pitanja postavljena u ovom obrascu.
It is important that you answer all questions in this application form as fully as possible as this will help to avoid delays in processing your application.

Direkcija za civilno zrakoplovstvo će izdati/produžiti Potvrdu operatoru aerodroma (međunarodnog aerodroma ili letjelišta) samo ukoliko utvrdi da isti ispunjava sve uvjete propisane Zakonom o zrakoplovstvu BiH i Pravilnikom o uvjetima i načinu izdavanja potvrde aerodromskog operatora i ostalim odgovarajućim propisima donešenim na osnovu tog Zakona.

The Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation will grant/extend the Aerodrome Operator Certificate to an aerodrome (international airport or airfield) operator only if it is established that the applicant meets all requirements prescribed by the Aviation Law of Bosnia and Herzegovina, the Regulation on the Terms and Conditions for Granting the Airport Operator Certificate and other relevant legislation adopted with this Law as a basis.

Obavezni dio postupka izdavanja/produžavanja potvrde operatora aerodroma je nadzor operatora aerodroma i procjena usklađenosti s prethodno navedenim propisima.
The mandatory part of the Aerodrome Operator Certificate grant/extension procedure is the process of monitoring the Aerodrome Operator and assesment of conformity with aforementioned regulations.

Uz (ispravno) popunjen zahtjev za izdavanje potvrde operatora aerodroma, obavezno je priložiti sve dokumente, dodatke i potvrdu o uplati, navedene u prilogu ovog zahtjeva.
In addition to a (correctly) completed Aerodrome Operator Certificate Grant/Extension Application Form, it is required to enclose all relevant documents, attachments and payment receipt, mentioned in the appendage of this application form.

Zahtjev sa svim potrebnim dokumentima i dodacima možete dostaviti lično ili putem pošte na adresu:
The application with all the required documents and attachments can be submitted in person or mailed to this postal address:

Direkcija za civilno zrakoplovstvo BiH
Vojvode Pere Krece bb
78 000 Banja Luka

DIREKCIJA ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO BiH / BOSNIA AND HERZEGOVINA DIRECTORATE OF CIVIL AVIATION
ODJEL ZA AERODROME / AGA DEPARTMENT

1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / DETAILS OF APPLICANT

- 1) Operator aerodroma može biti pravna ili fizička osoba. Ukoliko ima više osoba, obavezno je upisati ime(na) osobe(a) operatora aerodroma koji je/su zadužen(i) za sprovođenje uvjeta navedenih u Potvrdi operatora aerodroma.

An Aerodrome Operator can be a legal or natural person. If the Certificate holder is a group of persons, it is required to state the name/s of the Aerodrome Operator person/s responsible for giving effect to the conditions of the Aerodrome Operator Certificate.

- 2) Kada je operator aerodroma jedna osoba, obavezno je priložiti biografiju odgovorne osobe.

Where the Aerodrome Operator is an individual, his/her current Curriculum Vitae (CV) must be enclosed.

- 1.1. Ime i prezime podnositelja zahtjeva

Full name of applicant

- 1.2. Adresa podnositelja zahtjeva

Address of applicant

- 1.3. Broj telefona / Telephone number

- 1.4. Broj faksa / Fax number

- 1.5. Elektronska adresa / E-mail address

2. PODACI O AERODROMU / DETAILS OF AERODROME

- 2.1. Naziv aerodroma / Name of Aerodrome

- 2.2. Adresa aerodroma / Address of Aerodrome

- 2.3. Broj telefona /faksa

Telephone/ fax number

- 2.4. Elektronska adresa / E-mail address

- 2.5. Lokacija aerodroma u odnosu na najbliži grad

Position of the Aerodrome with reference to the nearest town

- 2.6. Geografske koordinate referentne tačke (ARP)
Aerodrome reference points (ARP)

3. ORGANIZACIONA STRUKTURA AERODROMA
(Ispuniti samo ako je podnositelj zahtjeva pravna osoba)
AERODROME ORGANIZATIONAL STRUCTURE
(To be completed only if applicant is legal person)

3.1. Predsjednik nadzornog odbora / Chairman of the Supervisory Board

- 3.1.1. Ime i prezime / *Full name*

- 3.1.2. Broj telefona / *Telephone number*

3.2. Direktor / Managing Director

- 3.2.1. Ime i prezime / *Full name*

- 3.2.2. Broj telefona / *Telephone number*

3.3. Zamjenik direktora / Deputy Director

- 3.3.1. Ime i prezime / *Full name*

- 3.3.2. Broj telefona / *Telephone number*

3.4. Osoba odgovorna za organizaciju prometa na aerodromu
Person responsible for the organization of aerodrome traffic flow

- 3.4.1. Ime i prezime / *Full name*

- 3.4.2. Pozicija / *Position*

- 3.4.3. Broj telefona / *Telephone number*

3.5. Osoba odgovorna za sigurnost na aerodromu (SMS)
Person responsible for aerodrome safety (SMS)

- 3.5.1. Ime i prezime / *Full name*

- 3.5.2. Pozicija / *Position*

- 3.5.3. Broj telefona / *Telephone number*

3.6. **Osoba zadužena za organizaciju i koordinaciju spasilačko-vatrogasne službe na aerodromu / Person responsible for the organization and coordination of Aerodrome Rescue & Fire Fighting Services (RFFS)**

3.6.1. Ime i prezime / Full name

3.6.2. Pozicija / Position

3.6.3. Broj telefona / Telephone number

4. AKTIVNOSTI NA AERODROMU / AERODROME ACTIVITIES

4.1. Period važenja Potvrde operatora aerodroma
Validity period of Aerodrome Operator Certificate

4.2. Da li se Potvrda operatora aerodroma traži za prihvata i otpremu zrakoplova najveće dopuštene uzletne mase veće od 2 370 kg? DA ☐ NE ☐
Is the Aerodrome Operator Certificate required for groundhandling of aircraft exceeding 2 370 kg MTOW? YES ☐ NO ☐

4.3. Da li se Potvrda operatora aerodroma traži za prihvata i otpremu zrakoplova najveće dopuštene uzletne mase manje od 2 370 kg kojima se obavljaju usluge zračnog prijevoza ili se koriste za školovanje letačkog osoblja? DA ☐ NE ☐
Is the Aerodrome Operator Certificate required for the groundhandling of aircraft with less than 2 370 kg MTOW which are used either for air transportation or flight crew training? YES ☐ NO ☐

4.4. Da li se Potvrda operatora aerodroma traži za aerodrom namijenjen za operacije noću? DA ☐ NE ☐
Is the Aerodrome Operator Certificate required for an aerodrome intended for night operations? YES ☐ NO ☐

4.5. Ako je odgovor na prethodno pitanje (4.4) potvrđan, obavezno upisati tehničke podatke o svjetlosnoj signalizaciji operativne površine i rasvjeti platforme.
If the answer to the previous question (4.4.) is affirmative, technical data on aeronautical lights for operational surfaces and the lighting of the apron must be stated.

4.6. Referentni tip zrakoplova za koji je aerodrom namijenjen
Referenced aircraft type to be operated at the aerodrome

4.7. Osnovni tehnički podaci o najvećem (referentnom) zrakoplovu za koji je aerodrom izgrađen i opremljen /
Basic technical details on the heaviest (referenced) aircraft for which the aerodrome was built and equipped.

	KOMERCIJALNI PROMET COMMERCIAL TRANSPORT	ŠKOLOVANJE LETAČKOG OSOBLJA FLIGHT CREW TRAINING
TIP / TYPE		
TEŽINA / WEIGHT		
DUŽINA / LENGTH		
ŠIRINA / WIDTH		

- 4.8. Očekivani prosječni broj operacija referentnog tipa zrakoplova (navedenog u 4.6) tokom tri najopterećenija mjeseca u godini - jedna operacija podrazumijeva (1) polijetanje ili (1) slijetanje /
An estimated average number of referenced aircraft type operations (referred to in 4.6) during the three busiest months of the year - one operation means (1) departure or (1) landing.

	KOMERCIJALNI PROMET COMMERCIAL TRANSPORT	ŠKOLOVANJE LETAČKOG OSOBLJA FLIGHT CREW TRAINING
TIP / TYPE		
OPERACIJE / OPERATIONS		

5. AERODROMSKE USLUGE / AERODROME SERVICES

Koje od dole navedenih usluga su organizirane na aerodromu?
Which of the below stated services have been established at the aerodrome?

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a) Služba kontrole letenja
<i>Air Traffic Control Service</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |
| b) Služba informacija o letovima na aerodromu
<i>Flight Information Service</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |
| c) Služba za prihvat i otpremu zrakoplova, putnika i prtljage
<i>Aircraft, Passengers and Baggage Handling Service</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |
| d) Služba za prihvat i otpremu robe i pošte
<i>Cargo and Mail Handling Service</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |

6. UPRAVLJANJE AERODROMOM / AERODROME MANAGEMENT

- | | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| a) Da li je podnositelj zahtjeva vlasnik aerodroma?
<i>Is the applicant the owner of the aerodrome?</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |
| b) Da li je podnositelj zahtjeva operator aerodroma?
<i>Is the applicant the operator of the aerodrome?</i> | DA ☐ | NE ☐ |
| | YES ☐ | NO ☐ |

- 6.1. Detalji o pravima na raspolaganje aerodromskom lokacijom (naročito pravni status i imovinsko-pravni odnosi)
Details on the rights of disposition over the aerodrome site (legal status and property rights in particular)

- 6.2. Ugovoreni period raspolaganja aerodromskom lokacijom
An agreed period of disposition over the aerodrome site

OD / FROM	DO / TO	VRIJEME TRAJANJA / DURATION PERIOD

- 6.3. Ime, prezime i adresa vlasnika ili ime, prezime i adresa osobe koja je iznajmila zemljište, a uz dopuštenje da se isto koristi kao aerodrom
Full name and address of the owner or full name and address of the person who leased the site, with a permission to use this site as an aerodrome

Da li na lokaciji za aerodrom ili u njenoj okolini postoje javna ili privatna prava?
Are there any public or private rights at the aerodrome site or in its surroundings? DA ☐ NE ☐ YES ☐ NO ☐

- 6.4. Ukoliko takva prava postoje, da li je korištenje lokacije za aerodrom u koliziji sa takvim pravima?
If such rights are there, is the use of the site for aerodrom purposes in contrary to such rights? DA ☐ NE ☐ YES ☐ NO ☐

- 6.5. Ukoliko je korištenje aerodroma u koliziji sa tim pravima, da li je sa nositeljem tih prava realiziran ugovor o korištenju lokacije za aerodrom?
If the use of the aerodrome is contrary to these rights, has a contract on the use of the site for aerodrome purposes been concluded with the holder of these rights? DA ☐ NE ☐ YES ☐ NO ☐

- 6.6. Ukoliko je ugovor potpisan, molimo navedite detalje o istom:
If a contract has been signed, please state details thereof:

Da li operator aerodroma ima kontrolu nad svim zrakoplovnim operacijama na aerodromu?
Is the Aerodrome Operator in control of all air traffic operations at the aerodrome? DA ☐ NE ☐ YES ☐ NO ☐

Ukoliko je odgovor na prethodno pitanje negativan, molimo navedite detalje o prirodi zrakoplovnih operacija izvan kontrole operatora aerodroma i ime osobe odgovorne za te operacije
If the answer to the previous question is negative, please state details on the nature of air traffic operations which are out of control of the Aerodrome Operator and full name of a person in charge.

- 6.7. Da li je lokalnim vlastima (opštinama) dostavljena karta ili uputstvo koje ukazuje na ograničenje visine nepokretnih objekata u području aerodroma?
Have the local authorities (municipalities) been submitted with a map or an instruction pointing at a height limitation of fixed objects in the aerodrome area? DA ☐ NE ☐ YES ☐ NO ☐

7. PROMETNO OPTEREĆENJE /AIR TRAFFIC WORKLOAD

Ukupan broj operacija zrakoplova u toj kategoriji tokom 3 najprometnija mjeseca u godini.
Jedna operacija podrazumijeva (jedno) polijetanje ili (jedno) slijetanje.
*An overall number of operations in that category during the 3 busiest months of the year.
One operation means (one) departure or (one) landing.*

7.1.

	Kategorija (u odnosu na težinu zrakoplova) <i>Category (in relation to aircraft weight)</i>	Broj operacija <i>Number of operations</i>
a	MTOW < 2 370 kg	
b	MTOW > 2 370 kg	

8. DODACI / APPENDICES

- a) Aerodromski priručnik (dva štampana primjerka te jedna verzija na kompakt disku)
Aerodrome Manual (made in two hard copies and one CD copy)
- b) Kopije uplatnica za naknadu troškova izdavanja/produženja Potvrde aerodromskog operatora
Copies of payment receipts for the Aerodrome Operator Certificate grant/extension fees
- c) Podaci o odgovornim osobama na aerodromu
Details on responsible persons at the aerodrome

9. KOMENTARI / COMMENTS

10. NAPOMENA / NOTE

- Zahtjev za prvo izdavanje Potvrde operatora aerodroma obavezno je dostaviti 90 (devedeset) dana prije početka planiranih operacija.
An application for the initial grant of the Aerodrome Operator Certificate must be submitted 90 (ninety) days prior to commencing planned operations.
- Zahtjev za produženje ili prijenos Potvrde operatora aerodroma obavezno je dostaviti 60 (šezdeset) dana prije isteka važenja.
An application for the extension of the Aerodrome Operator Certificate must be submitted 60 (sixty) days prior to expiration date.
- Zahtjev za izmjenu Potvrde operatora aerodroma obavezno je dostaviti 30 (trideset) dana prije izmjene.
An application to modify the Aerodrome Operator Certificate must be submitted 30 (thirty) days prior to modification.

11. IZJAVA / STATEMENT

Izjavljujem da su sve navedene informacije tačne i da nijedna bitna informacija nije izostavljena.
I declare that all of the given information is correct and no important information has been omitted.

Dokaz o uplati administrativnih taksi, kao i naknada za troškove izdavanja/produžavanja Potvrde aerodromskog operatora, nalazi se u prilogu.

Evidence of payment of the required administrative fees and fees for the grant/extension of the Aerodrome Operator Certificate are attached to this application form.

Ime i prezime (*štampanim slovima*) / *Full name (in capital letters)*:

_____;

Potpis podnosioca zahtjeva / *Applicant's signature*:

_____;

Radno mjesto / *Position*:

Datum / *Date*:



Podaci o rukovodećem osoblju / Details on Management Staff

1. Ime i prezime / Full name

.....

2. Pozicija / Position

.....

3. Kvalifikacije značajne za tačku 2:

Qualifications relevant to item 2:

4. Radno iskustvo značajno za tačku 2:

Professional Experience relevant to item 2:

Potpis i pečat / Signature and stamp:

.....

Datum / Date:

.....

Pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću potvrđujem/o da su podaci navedeni u ovom zahtjevu i dostavljenim prilogima istiniti i tačni.

I / We declare under penal and material responsibility that the data specified in this application and submitted attachments are true and correct.

Datum / Date:

Potpis(i) / Signature/s:

Napomena:

Note:

Zahtjev ne može biti primljen bez dokaza o uplaćenim administrativnim taksama.

This application form cannot be admitted without evidence of payment of the required administrative fees.